

Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyruszył więc Jozue z Gilgal – on, a z nim cały zbrojny lud i wszyscy dzielni wojownicy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jozue wyruszył więc z Gilgal. Wraz z nim podążał cały zbrojny lud i wszyscy dzielni wojownicy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyruszył więc Jozue z Gilgal, on i wszyscy wojownicy z nim, i wszyscy dzielni wojownicy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ruszył się tedy Jozue z Galgal, sam i wszystek lud wojenny z nim, i wszyscy mężowie waleczni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ruszył się Jozue z Galgali i wszystko wojsko waleczników z nim, mężowie co mocniejszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyruszył Jozue z Gilgal wraz z całym swym zbrojnym ludem i wszystkimi dzielnymi wojownikami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyruszył więc Jozue z Gilgal, on, a z nim cały lud wojenny i wszyscy zbrojni mężowie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyruszył więc Jozue z Gilgal, wraz z całym zbrojnym ludem i wszystkimi dzielnymi wojownikami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyruszył więc Jozue z Gilgal z całym wojskiem i wszystkimi najdzielniejszymi wojownikami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ruszył więc Jozue z Gilgal z całym ludem zbrojnym, ze wszystkimi mężnymi wojownikami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов Ісус з Галгал сам і ввесь військовий нарід з ним, кожний сильний в кріпості.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Jezus, syn Nuna, wyruszył z Gilgal; on sam, wraz z całym swoim wojennym ludem, wszystkimi dzielnymi rycerzami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jozue wyruszył więc z Gilgal, on i z nim wszyscy wojownicy oraz wszyscy dzielni mocarze.